

01 Zigeunerweisen op. 20 08:20

PABLO DE SARASATE (arr. Robert Stallman)

02 La Gitana 03:23

FRITZ KREISLER

**03 Russisches Zigeunerlied
op. 462/2** 03:31

WILHELM POPP

**04 Fantaisie Nationale Hongroise
op. 59/6** 08:18

JOACHIM ANDERSEN

05 Andalouse 02:47

ÉMILE PESSARD (arr. Robert Cavally)

06 Alla Gitana 03:54

PAUL DUKAS (arr. Louis Fleury)

07 Dedicatoria 04:23

FEDERICO MORENO TORROBA

Suite Paysanne Hongroise

BÉLA BARTÓK (arr. Paul Arma)

CHANTS POPULAIRES TRISTES

08 I. Rubato 00:53

09 II. Andante 01:25

10 III. Poco rubato 00:38

11 IV. Andante 01:09

12 V. Scherzo: Allegro 00:50

VIEILLES DANSES

13 I. Allegro 00:53

14 II. Allegretto 00:35

15 III. Allegretto 00:15

16 IV. L'istesso tempo 00:49

17 V. Assai moderato 00:46

18 VI. Allegretto 00:30

19 VII. Poco più vivo 00:31

20 VIII. Allegro 00:31

21 IX. Allegro 01:34

22 The Little Gypsy 05:28

CHRISTOPHER CALIENDO

23 Debla 10:50

CRISTÓBAL HALFFTER

TOTAL TIME: 62:27

gypsy inspiration

VICENT MORELLÓ & DANIEL DEL PINO

flute

piano



SUPER AUDIO CD

eudora



Music with a gypsy soul

JAVIER PÉREZ SENZ

The legendary violinist and conductor Yehudi Menuhin was captivated by the fresh, lyrical and rhythmic playing he heard from gypsy musicians. For the last five hundred years, some of the world's finest composers have found a rich vein of inspiration in the songs and dances played by the gypsy bands that travel around Europe. Brahms's *Hungarian Dances* and Liszt's *Hungarian Rhapsodies*, for example, both include authentic Romani tunes, full of fire and poetry, that their respective composers had heard in dramatic performances given in the theatres and cafés of Vienna and Budapest by bands led by the most famous gypsy violinists of the time.

02
03

Indeed the charm and passion of songs and arrangements by virtuoso violinists János Bihari and Antal György Csermák had been delighting and influencing some of the finest Austro-German composers (a list including Haydn, Beethoven and Schubert) since the end of the eighteenth century. That tradition has been kept alive by the great gypsy violinist dynasties to the present day, with current exponents including such musicians as Roby Lakatos.

The improvisatory genius displayed by these legendary violinists has, however, overshadowed their talent as composers. When, in the late 1700s, Viennese publishers issued the earliest collections of *verbunkos* scores, the real authorship of many of these tunes and arrangements was

obscured. The Hungarian *verbunkos* dance later evolved into the *csárdás*, adopted by a number of Romantic composers, notably Lehár, Kálmán and Johann Strauss, who incorporated the dance into some of their operettas.

Romani influences can be heard in many works by the great composers of the Romantic period, but as gypsy originals were never published, the creators of any authentic tunes included remain uncredited. Some musicians today are working to redress that balance in various ways – for example, Hungarian conductor Iván Fischer and the Budapest Festival Orchestra have recorded some fascinating and revealing versions of popular works by Brahms, Liszt and Dvořák featuring virtuoso Roma soloists on violin, clarinet, flute or cimbalom.

Central to the brilliance of gypsy music is the creativity of its performers: their inspiration, charisma and the communicative power with which they are instantly able to captivate their listeners. The art of improvisation is an innate element of their musical identity and, incidentally, a skill whose value in terms of musical creation is now increasingly recognised by the world's élite music schools and conservatories.

Elements of gypsy music play a key role in violin and orchestral works by composers as diverse as Kreisler, Joachim, Bruch, Bartók, Enescu, Debussy, Janáček, Ravel, Ligeti and Kurtág, among many others. They are even more prominent in works by Spanish composers, and in those of composers from elsewhere (France and Russia in particular) inspired by or keen to recreate Spanish music – Rimsky-Korsakov, Chabrier, Dukas and, again, Ravel, to name just a few illustrious examples.

Without the influence of gypsy music, some of the greatest works in the history of Spanish music would never have been written. The idioms of flamenco, and especially flamenco song,

inform Falla's masterpieces *El amor brujo* and *La vida breve*, the magical piano writing of Albéniz, Granados and Turina, and the Romantic exhilaration and unbridled virtuosity of the violinist Sarasate's compositions. And there are beautiful examples by Rodolfo Halffter, Maurice Ohana, Joaquín Rodrigo, Federico Moreno Torroba, Antón García Abril and Miquel Ortega, among others, of both art and popular songs whose special colour comes from a touch of gypsy soul.

There are talented composers coming out of the Roma community itself, too – figures such as Francisco Suárez, saxophonist and conductor of the European Romani Symphonic Orchestra (based in Bulgaria). His works include a wonderful orchestral version of Žarko Jovanović Romani anthem *Gelem, gelem* and the truly inspired *Adagio para una novia gitana*, an extraordinary adaptation of the *alboreá* – a form of flamenco associated with gypsy marriage rites – which recreates in an orchestral environment the unique atmosphere of a gypsy wedding.

Gypsy influences can also be heard in avant-garde music. Ligeti's early dance suites, Enescu's violin works, Berio's nuanced orchestrations of songs by Falla, the imposing power of Guinjoan's *Homenaje a Carmen Amaya*, for percussion ensemble, and Cristóbal Halffter's innovative and striking *Debla* for solo flute are all major works in a musical landscape currently being explored by composers such as José María Sánchez Verdú, Mauricio Sotelo, Enric Palomar and Joan Albert Amargós.

This new album from flautist Vicent Morelló and pianist Daniel del Pino vividly portrays their own fascination with gypsy music and style. From popular classics such as Sarasate's *Aires gitanos*, op. 20, imbued with new colours and nuances in this arrangement for flute, to works expressly written for the instrument and characterised by their considerable virtuosic demands, tension and expressive power, such as the above-mentioned *Debla*, and from the

lyrical charm and brilliance of Kreisler's *La gitana* to the lively folk rhythms of the *Suite paysanne hongroise* (based on Bartók's *15 Hungarian Peasant Songs* for piano), these performances are about more than sheer technical display and brilliance – fireworks abound, but communicative vitality and musicianship pure and simple prevail.

Their programme also includes a number of rarities which music-lovers will delight in discovering, or perhaps rediscovering. There are captivating pieces such as Dukas's *Alla gitana*, Pessard's *Andalouse*, Moreno Torroba's *Dedicatoria*, and Christopher Caliendo's *The Little Gypsy*, and scores of huge virtuosity by earlier composers who specialised in writing for the flute, such as the *Russisches Zigeunerlied*, op. 462/2, by Wilhelm Popp, and Joachim Andersen's *Fantaisie Nationale Hongroise*, op. 59/6. Drawn from different periods and taking in a variety of styles, all the music here is nonetheless infused with an unmistakable gypsy spirit.

VICENT MORELLÓ, flute

Vicent Morelló is principal flute of the Royal Seville Symphony Orchestra, a position he has held since October 2007, having previously spent eleven years as a member of the Residentie Orkest (The Hague). He has also appeared with the Deutsche Kammerphilharmonie Bremen; the Rotterdam Philharmonic Orchestra, Holland Symfonia, Netherlands Radio Chamber Philharmonic and Residentie Bach Ensembles; the Galicia and Castilla y León symphony orchestras, Gran Canaria Philharmonic Orchestra, Barcelona Symphony and Catalonia National Orchestra, and Comunitat Valenciana Orchestra, among others. He has worked with such eminent conductors as Yevgeny Svetlanov, Neeme Järvi, Paavo Järvi, Gennady Rozhdestvensky, Valery Gergiev, Lorin Maazel and

Zubin Mehta. As a soloist he has performed Ibert's Flute Concerto with the La Palma Symphony Orchestra and Nielsen's Flute Concerto with the RTVE Symphony Orchestra in Madrid's Auditorio Nacional – a concert which was broadcast by RTVE and which earned the flautist great critical acclaim. El País praised his performance as follows: «an excellent interpretation – agile, communicative, revealing both beauty of tone and spectacular mastery of technique. Morelló is a world-class flautist», while ABC singled out his «formidable reading of the Nielsen Concerto». More recently, his performance of Mozart's Flute and Harp Concerto with Daniela Lolkicheva and the Royal Seville Symphony Orchestra received the following glowing review: «harpist Daniela Lolkicheva... and the tremendous flautist Vicent Morelló... gave a performance of the utmost skill and artistry» (ABC de Sevilla). He has worked with Janine Jansen's NOG Ensemble, and with the Moonwinds and Miró ensembles, as well as with contemporary music groups such as the Asko Ensemble and Ensembles Residentie Orkest, and has performed in cities as far afield as Amsterdam, Graz, Basle, Moscow and Tokyo. A member of the Sono Reale ensemble and MeSaMor Trio, Vicent Morelló has appeared at a number of festivals, including Seville's Turina Festival, at which he was praised for his «sweet, silken, melancholy sound» (Correo de Andalucía) and for his «extraordinarily articulate playing ... brimming with clarity, eloquence and virtuosity» (Diario de Sevilla). In 1995 he was awarded first prize in the «Concurso Permanente» run by Juventudes Musicales in Alcalá de Henares. Vicent studied at Valencia's Conservatory and also read philosophy at the city's university. He moved to Paris to study with Raymond Guiot, and was awarded the Premier Prix de la Ville



de Paris. Having been a member of the Spanish National Youth Orchestra (JONDE), he went on to further studies in The Hague with András Adorján and Marianne Adorjan-Henkel. He also studied with Jaime Martín, and with Aurèle Nicolet and Brian Pollard, both a profound influence on his musicianship. Vicent Morelló currently teaches at Andalucía Música in Seville.

DANIEL DEL PINO, *piano*

Spanish pianist Daniel del Pino enjoys an international career that has seen him perform throughout Europe (Paris's Salle Gaveau, Sofia's Bulgaria Hall, Bucharest's Romanian Athenaeum, Seville's Teatro de la Maestranza, Madrid's Auditorio Nacional, Bilbao's Teatro Arriaga, Valencia's Palau de la Música) as well as in Gabon, Morocco, Tunisia and across the Middle East, and in Brazil, Mexico, Colombia, Guatemala, Taiwan (Taipei's National Concert Hall), Japan, Australia and the US (New York's Carnegie Hall). He has appeared as soloist with Spain's RTVE, Clásica de España, Córdoba, Seville, Galicia, Castilla y León, Valencia, Málaga and Murcia symphony orchestras; Romania's George Enescu Philharmonic, Brasov Symphony and Transylvania State Philharmonic orchestras; Colombia's Medellín Philharmonic Orchestra; Poland's Podkarpacka Philharmonic Orchestra; and the Kenosha, Monterey, Santa Cruz, Garland, Las Colinas and New Arlington symphony orchestras in the USA; as well as with the Orquesta de Cámara Reina Sofía, Solisti di Praga and the Orchestra da Camera dell'Umbria, under the baton of such conductors as Max Bragado, José



Miguel Rodilla, Alejandro Posada, Enrique García Asensio, Carlo Rizzi, Robert Carter, Carlos Ria-zuelo and Rubén Gimeno. He has performed for the Philharmonic Societies of Segovia, Valencia, Vigo, Pontevedra and Gijón, and at the Segovia, León, Cadaqués, Otoño Musical Soriano, Quin-cena Donostiarra, Ayamonte, Verbier (Switzerland), Morelia (Mexico) and Cap Ferret (France) Festivals. He has also appeared with the Haifa Chamber Music Society (Israel) and is a regular guest at the Newport Music Festival (Rhode Island). He has premiered works by composers Fran-cisco Lara, Jorge Grundman, Elena Kats-Chernin, Nikolai Kapustin and Antón García Abril, among others. His concerts have been broadcast by Spanish National Radio and Television (RNE/RTVE), ABC Classical in Sydney and SWR 2 (Germany), as well as by TV and radio stations in Taiwan, Rumania, Mexico and the US. Daniel del Pino has recorded the complete Chopin Études and Granados's Goyescas (both on the Verso label), and has also made albums with double-bassist Alberto Bocini; clarinetist José Luis Estellés and the Cuarteto Leonor; violinist Vicente Cueva; fellow pianist Ludmil Angelov and Neopercusión; violinist Ara Malikian and the Non Profit Music Chamber Orchestra (No Seasons); and wind instrumentalist Andreas Prittwitz (Looking back over Chopin). Having previously taught at the Jacinto Guerrero Conservatory in Toledo, Daniel del Pino currently teaches at Musikene (the Basque Country's Higher School of Music). He has given mas-terclasses in Austria, Germany, France and Jordan, and at the Universities of Boston and Houston, the Presjovem International Music School in Córdoba and the Edward Said National Conservatory of Music in Palestine. In September 2016 he joined the faculty of Madrid's Katarina Gurska School of Music, teaching piano to students at undergraduate and Master's level. He has been Artistic Director of Madrid's «Cita con los Clásicos» (Date with the Classics) concert series since 2010 and of the Sierra Musical Festival held in Los Molinos, just north of the Spanish capital, since 2014.



Músicas con alma gitana

JAVIER PÉREZ SENZ

El legendario violinista y director de orquesta Yehudi Menuhin sentía fascinación por el lirismo, la fuerza rítmica y la frescura de los músicos gitanos. Desde hace cinco siglos, grandes compositores han encontrado una inagotable fuente de inspiración en las melodías y danzas que las orquestas gitanas tocaban en sus giras por toda Europa. De hecho, en las populares *Danzas húngaras* de Johannes Brahms, o en las igualmente célebres *Rapsodias húngaras* de Franz Liszt, late el fulgor y el lirismo de bellas canciones y danzas auténticamente romaníes que escucharon con confesada admiración en los teatros y cafés de Viena y Budapest, interpretadas con fulgor por las orquestas gitanas lideradas por los más famosos violinistas gitanos de su tiempo.

De hecho, desde finales del siglo XVIII, las canciones y arreglos de János Bihary y Antal György Csermák, violinistas de espectacular virtuosismo, sorprendieron por su encanto y pasión a los más grandes compositores de Alemania y Austria —la lista incluye a genios como Franz-Joseph Haydn, Ludwig van Beethoven y Franz Schubert—, dejando una huella que las grandes sagas de violinistas gitanos han mantenido viva hasta nuestros días, con figuras en activo como Roby Lakatos.

El arte de la improvisación de estos legendarios violinistas ha sepultado su faceta compositiva; de hecho, la paternidad de muchos temas y arreglos quedó oculta cuando los editores de Viena publicaban a finales del siglo XVIII las primeras colecciones de *verbunkos*, danzas que dieron origen a las populares *czárdas* tan asociadas por los compositores románticos a la música popular húngara; las operetas de Johann Strauss, Franz Léhar y Emmerich Kálmán son un elocuente ejemplo.

La huella romaní se palpa en muchas piezas de grandes compositores románticos inspiradas en ese repertorio, pero rara vez se reconoce a sus autores originales, pues jamás las editaron; las cosas están cambiando gracias al empeño de grandes directores de orquesta, como el húngaro Ivan Fischer, que ha grabado, al frente de la Orquesta del Festival de Budapest, reveladoras versiones de populares obras de Brahms, Liszt y Dvořák en las que destaca, precisamente, el protagonismo de virtuosos solistas romaníes del violín, el clarinete, la flauta o el címbalo.

El valor supremo en la música gitana es la creatividad del intérprete, su inspiración, el carisma y el poder de comunicación con el que cautivan al instante. Y el arte de la improvisación forma parte natural de la identidad musical gitana; por cierto, cada vez se valora más en los conservatorios superiores y escuelas de élite esa habilidad improvisatoria aplicada a la creación musical.

Y esta huella gitana tiene especial valor en las piezas violinísticas y orquestales de autores tan diversos como Fritz Kreisler, Joseph Joachim, Max Bruch, Béla Bartók, George Enescu, Claude Debussy, Leóš Janáček, Maurice Ravel, György Ligeti y György Kurtág, entre muchos otros; esta huella es aún más evidente en la música española y también en las obras de compositores extranjeros, en especial rusos y franceses, que se inspiran o recrean la música española, con los ejemplos de Nikolai Rimsky-Korsakov, Emmanuel Chabrier, Paul Dukas o el citado Ravel como ilustres nombres de una lista inacabable.

Sin el influjo gitano no existirían algunos de los grandes logros de la música española. De hecho, la influencia del flamenco, y en especial del canto gitano, se palpa en obras maestras de Manuel de Falla como *El amor brujo* y *La vida breve*, en el pianismo mágico de Isaac Albéniz, Enrique Granados y Joaquín Turina y en la exaltación romántica y el virtuosismo arrebatado de Pablo Sarasate. El alma gitana da además un color especial en la canción española de concierto de inspiración popular, como ilustran las bellísimas piezas de Rodolfo Halffter, Maurice Ohana, Joaquín Rodrigo, Federico Moreno Torroba, Antón García Abril o Miquel Ortega.

En el seno de la propia comunidad romaní encontramos compositores de talento, como Francisco Suárez, saxofonista y director de orquesta al frente de la European Romani Symphonic Orchestra de Bulgaria. A su emocionante versión sinfónica del *Gelem, gelem*, himno internacional gitano escrito por el compositor gitano Žarko Jovanović, añade una página tan inspirada como su *Adagio para una novia gitana*, extraordinaria versión sinfónica de la alboréa, una música que forma parte de la identidad gitana y que recrea en el seno orquestal la atmósfera única e irreplicable de las bodas gitanas.

También en la música de vanguardia se respira la huella gitana. Las suites de danzas del joven Ligeti, la obra violinística de George Enescu, las sutiles orquestaciones de canciones de Falla realizadas por Luciano Berio, la sobrecogedora fuerza del *Homenaje a Carmen Amaya* para seis percusionistas, de Joan Guinjoan, o la innovadora e impactante *Debla* para flauta, de Cristóbal Halffter, son páginas magistrales de un terreno musical que hoy exploran músicos como José María Sánchez Verdú, Mauricio Sotelo, Enric Palomar o Joan Albert Amargós.

El nuevo disco del flautista Vicent Morelló y el pianista Daniel del Pino es un elocuente retrato de esa fascinación por la música y el estilo gitano. Desde clásicos populares como los Ai-

res gitanos op. 20, de Pablo de Sarasate —que cobran nuevos colores y matices en su arreglo para flauta—, a piezas de máximo virtuosismo, tensión y fuerza expresiva concebidas originalmente para flauta, como la impresionante *Debla*, de Cristóbal Halffter. Del encanto lírico y el brillo virtuoso de *La Gitana* de Fritz Kreisler a las esencias rítmicas y el vuelo popular que laten en la *Suite Paysanne Hongroise* de Béla Bartók, este repertorio muestra cómo no es sólo una cuestión de virtuosismo, de exhibición técnica y de brillo solista, porque en estas interpretaciones la musicalidad y la frescura comunicativa ganan la partida a los fuegos de artificio.

Hay en el programa, además, ese punto de curiosidad musical que supone para los melómanos la posibilidad de descubrir o redescubrir encantadoras piezas como *Alla Gitana*, de Paul Dukas, *Andalouse*, de Émile Pessard, *Dedicatoria*, de Federico Moreno Torroba y *The Little Gypsy*, de Christopher YOUNG, así como partituras de gran virtuosismo de referentes históricos de la flauta, como *Russisches Zigeunerlied*, op. 462/2, de Wilhelm Popp y la *Fantaisie Nationale Hongroise*, op. 59/6, de Joachim Andersen. Composiciones de diversas épocas y estéticas que llevan dentro las esencias y el estilo de la música gitana.

VICENT MORELLÓ, flauta

Flauta solista de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla desde octubre 2007, ha sido durante 11 años miembro de la Orquesta de La Haya, Holanda. Ha colaborado con Deutsche Kammerphilharmonie Bremen (Alemania), con la Rotterdam Philharmonisch Orkest, Holland Symfonia, Radio Kamer Filharmonie y Residentie Bach Ensembles (Holanda), Sinfónica de Galicia, Filarmónica de Gran Canaria, Sinfónica de Castilla y León, Orquesta de Barcelona

Nacional de Catalunya, Orquesta de la Comunitat Valenciana (Palau de les Arts), entre otras. Ha tocado bajo la dirección de grandes directores como Evgeni Svetlanov, Neeme Järvi, Paavo Järvi, Gennady Rozhdestvensky, Valery Gergiev, Lorin Maazel y Zubin Mehta. Como solista ha interpretado el concierto de Jacques Ibert con la Orquesta Sinfónica de la Isla de La Palma, el concierto de Carl Nielsen con la Orquesta Sinfónica de RTVE en el Auditorio Nacional de Madrid y retransmitido por RTVE, con gran éxito de la crítica: «Vicent Morelló logró una versión excelente: ágil, comunicativa, bella de sonido y espectacular en el dominio de lo técnico. Estamos ante un flautista de talla.» (El País), «Hizo Morelló un formidable concierto de Nielsen...» (ABC). Más recientemente el concierto para flauta y arpa de W. A. Mozart junto a la arpista Daniella Lolkicheva y la ROSS siendo aclamados por la crítica: «...la arpista Daniela Lolkicheva ...y el estupendo flautista Vicent Morelló, estuvieron precisos y exquisitos...» (ABC de Sevilla). Ha colaborado con NOG Ensemble (de la aclamada Janine Jansen), Moonwinds y Miró Ensemble. Ha tocado en Tokio, Moscú, Amsterdam, Graz, Basilea. Ha colaborado con grupos de música contemporánea como Asko Ensemble y Ensembles Residentie Orkest (Holanda). Es miembro de Sono Reale Ensemble y Trío MeSaMor y ha participado en festivales como el Turina de Sevilla y que la crítica ha elogiado: «el sonido dulce, sedoso y melancólico de la flauta de Broseta» (Correo de andalucía), «extraordinaria articulación de Morelló...que derrochó claridad, elocuencia y virtuosismo» (Diario de Sevilla). En 1995 ganó por unanimidad el primer premio del «Concurso Permanente de Juventudes Musicales»



celebrado en Alcalá de Henares. Vicent estudió en el conservatorio de Valencia y filosofía en la Universitat de Valencia. Marchó a París para estudiar con Raymond Guiot donde obtuvo el Premier Prix de la Ville de Paris. Formó parte de la JONDE. Estudió luego en La Haya con Andrés Adorján y Marianne Adorjan-Henkel. Recibió clases durante 3 años con Jaime Martín. Después estudió con Aurèle Nicolet y Brian Pollard, quienes marcaron profundamente su musicalidad. Es profesor de la «Academia Andalucía Música».



DANIEL DEL PINO, *piano*

Uno de los pianistas españoles de mayor relevancia internacional, ha actuado por toda Europa (Salle Gaveau de París, Bulgaria Hall de Sofía, Ateneo G. Enescu de Bucarest, Teatro de la Maestranza de Sevilla, Auditorio Nacional de Madrid, Teatro Arriaga de Bilbao, Palau de la Música de Valencia), Marruecos, Túnez, todo Oriente Medio, Gabón, Brasil, México, Colombia, Guatemala, Taiwan (National Concert Hall de Taipei), Japón, Australia y Estados Unidos (Carnegie Hall de Nueva York). Ha colaborado como solista con las Orquestas Sinfónicas de RTVE, Clásica de España, Córdoba, Sevilla, Galicia, Castilla-León, Valencia, Málaga, Murcia, G. Enesco de Bucarest, Brasov, Estatal de Transilvania (Rumanía), Filarmónica de Medellín (Colombia), Filarmonía Podkarpacka (Polonia), Kenosha, Monterey, Santa Cruz, Garland, Las Colinas y New Arlington (Estados Unidos), así como con la Orquesta de Cámara Reina Sofía,

Solisti di Praga y la Orchestra da Camara d'Umbria, bajo la dirección de Max Bragado, José Miguel Rodilla, Alejandro Posada, Enrique García-Asensio, Carlo Rizzi, Robert Carter, Carlos Riazuelo, y Rubén Gimeno entre otros. Ha actuado para las Sociedades Filarmónicas de Segovia, Valencia, Vigo, Pontevedra y Gijón, en los Festivales de Segovia, León, Cadaqués, Otoño Soriano, Quincena Donostiarra, Ayamonte, Verbier (Suiza), Morelia (México), Cap Ferret (Francia), Haifa Chamber Music Society (Israel) y es invitado asiduamente en el Festival de Newport (Estados Unidos). Ha estrenado obras de los compositores Francisco Lara, Jorge Grundman, Elena Kats-Chernin, Nikolai Kapustin y Antón García Abril entre otros. Ha sido profesor de piano en el Conservatorio Profesional de Música «Jacinto Guerrero» de Toledo y en la actualidad es profesor en Musikene. Ha impartido clases magistrales en Austria, Francia, Alemania, Jordania, Universidades de Boston y Houston, Presjovem, el «Edward Said National Conservatory of Music» (Palestina). Sus conciertos han sido retransmitidos por Radio Nacional de España, RTVE, ABC Classical de Sydney, SWR 2 (Alemania), Televisión Nacional de Taiwan, Televisión de Rumania, Radio Televisión de Morelia (México), NPR de Estados Unidos, WGBH de Boston, WFMT de Chicago. Ha grabado la integral de los estudios de Chopin y Goyescas de Granados, para el sello Verso; discos junto al contrabajista italiano Alberto Bocini, Cuarteto Leonor y José Luis Estellés, Ludmil Angelov y Neopercusión, el violinista Vicente Cueva, «No Seasons» junto a Ara Malikian y la Orquesta de Cámara Non-Profit, «Looking back over Chopin» junto a Andreas Prittwitz. Es Director Artístico del ciclo Cita con los Clásicos desde 2010, y desde 2014 del Festival que organiza Sierra Musical. Desde septiembre 2016 es profesor de piano en el grado superior y máster, que ofrece el Centro Superior de Enseñanza Musical Katarina Gurska, en Madrid.



Músiques amb ànima gitana

JAVIER PÉREZ SENZ

El llegendari violinista i director d'orquestra Yehudi Menuhin sentia fascinació pel lirisme, la força rítmica i la frescor dels músics gitanos. Des de fa cinc segles, grans compositors han trobat una inesgotable font d'inspiració en les melodies i danses que les orquestres gitanes tocaven en les seues gires per tot Europa. De fet, en les populars *Dances hongareses*, de Johannes Brahms, o en les igualment cèlebres *Rapsòdies hongareses*, de Franz Liszt, batega el fulgor i el lirisme de belles cançons i danses autènticament romàniques que van escoltar, amb admiració confessa, en els teatres i cafés de Viena i Budapest, interpretades amb fulgor per les orquestres gitanes liderades pels més famosos violinistes gitanos del seu temps.

De fet, des de finals del segle XVIII, les cançons i arranjaments de János Bihary i Antal Gyorgy Csermák, violinistes d'espectacular virtuosisme, van sorprendre pel seu encant i passió els més grans compositors d'Alemanya i Àustria —la llista inclou a genis com Franz-Joseph Haydn, Ludwig van Beethoven i Franz Schubert—, que van deixar una petjada que les grans sagues de violinistes gitanos han mantingut vives fins als nostres dies, amb figures en actiu com Roby Lakatos.

L'art de la improvisació d'aquests llegendaris violinistes ha sepultat la seua faceta compositiva; de fet, l'autoria de molts temes i arranjaments va quedar oculta quan els editors de Viena publicaven a la fi del segle XVIII les primeres col·leccions de *verbunkos*, danses que van donar origen a les populars *czárdas* tan associades pels compositors romàntics a la música popular hongaresa; les operetes de Johann Strauss, Franz Léhar i Emmerich Kálmán són un eloqüent exemple.

La petjada romaní es palpa en moltes peces de grans compositors romàntics inspirades en aquest repertori, però rares vegades es reconeix els seus autors originals, doncs mai les van editar; les coses estan canviant gràcies a l'obstinació de grans directors d'orquestra, com l'hongarés Ivan Fischer, que ha gravat, al capdavant de l'Orquestra del Festival de Budapest, reveladores versions de populars obres de Brahms, Liszt i Dvořák en les quals destaca, precisament, el protagonisme de virtuoses solistes romanís del violí, el clarinet, la flauta o el címbal.

El valor suprem en la música gitana és la creativitat de l'intèrpret, la seua inspiració, el carisma i el poder de comunicació amb el qual captiven a l'instant. I l'art de la improvisació forma part natural de la identitat musical gitana; per cert, cada vegada es valora més en els conservatoris superiors i escoles d'elit, el valor de la improvisació en la creació musical.

I aquesta petjada gitana té especial valor en les peces violinístiques i orquestrals d'autors tan diversos com Fritz Kreisler, Joseph Joachim, Max Bruch, Béla Bartók, George Enescu, Claude Debussy, Leóš Janáček, Maurice Ravel, György Ligeti, György Kurtág i molts d'altres; aquesta petjada és encara més evident en la música espanyola i, també, en les obres de compositors estrangers, especialment russos i francesos, que s'inspiren, o bé recreen la música espanyola, amb els exemples de Nikolai Rimsky-Korsakov, Emmanuel Chabrier, Paul Dukas o l'esmentat Ravel com a il·lustres noms d'una llista inacabable.

Sense la influència gitana, no existirien alguns dels grans referents de la música espanyola. De fet, la influència del flamenc, i especialment el cant gitano, es palpa en obres mestres de Manuel de Falla com *El amor brujo* i *La vida breve*; en el pianisme màgic d'Isaac Albéniz, Enrique Granados i Joaquín Turina, en l'exaltació romàntica i el virtuosisme arrabassat de Pablo Sarasate. I en la cançó popular, i en la cançó espanyola de concert, l'ànima gitana dóna un color especial a bellíssimes peces de Rodolfo Halffter, Maurice Ohana, Joaquín Rodrigo, Federico Moreno Torroba, Antón García Abril o Miquel Ortega.

En el si de la mateixa comunitat romaní trobem compositors de talent, com Francisco Suárez, saxofonista i director d'orquestra al capdavant de la European Romani Symphonic Orchestra de Bulgària; a la seua emocionant versió simfònica del *Gelem, gelem*, himne internacional gitano, escrit pel compositor gitano Žarko Jovanović, afegim una pàgina tan inspirada com el seu *Adagi per a una núvia gitana*, extraordinària versió simfònica de l'alboreà, una música que forma part de la identitat gitana i que recrea en el si orquestral l'atmosfera única i irreplicable de les noces gitanes.

També en la música d'avantguarda es respira la petjada gitana. Les suites de danses del jove Ligeti, l'obra violinística de George Enescu, les subtils orquestracions de cançons de Falla realitzades per Luciano Berio, la colpidora força de l'*Homenatge a Carmen Amaya*, per a percussions, de Joan Guinjoan, o la innovadora i impactant *Debla* per a flauta, de Cristóbal Halffter són pàgines magistrals d'un terreny musical que avui exploren músics com José María Sánchez Verdú, Maurici Sotelo, Enric Palomar o Joan Albert Amargós.

I el nou disc del flautista Vicent Morelló i el pianista Daniel del Pino és un eloqüent retrat d'aquesta fascinació per la música i l'estil gitano. Des de clàssics populars com els *Aires gita-*

nos, op. 20, de Pablo de Sarasate -que cobren nous colors i matisos en el seu arranjament per a flauta-, a peces de màxim virtuosisme, tensió i força expressiva concebudes originalment per a flauta, com la impressionant *Debla*, de Cristóbal Halffter; de l'encant líric i la lluentor virtuosa de *La Gitana* de Fritz Kreisler, a les essències rítmiques i el vol popular que bateguen en la *Suite Paysanne Hongroise* de Béla Bartók; no és només qüestió de virtuosisme, d'exhibició tècnica, de lluentor solista, perquè en aquestes interpretacions la musicalitat i la frescor comunicativa guanyen la partida als focs d'artifici.

Hi ha en el programa, a més, aquest punt de curiositat musical que representa per als melòmans la possibilitat de descobrir o redescobrir encantadores peces com *Alla Gitana*, de Paul Dukas, *Andalouse*, d'Émile Pessard, *Dedicatoria*, de Federico Moreno Torroba i *The Little Gypsy*, de Cristopher Caliendo, i partitures de gran virtuosisme de referents històrics de la flauta, com *Russisches Zigeunerlied*, op. 462/2, de Wilhelm Popp i la *Fantaisie Nationale Hongroise*, op. 59/6, de Joachim Andersen. Partitures de diverses èpoques i estètiques que porten dins les essències i l'estil de la música gitana.

VICENT MORELLÓ, flauta

Vicent Morelló Broseta és flauta solista de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla des d'octubre de 2007. Ha estat membre de l'orquestra de La Haia, Holanda (Het Reidentie Orkest, Den Haag) durant 11 anys. Ha fet diverses col·laboracions amb Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Rotterdam Philharmonisch Orkest, Holland Symfonia, Radio Kamer Filharmonie, Residentie Bach Ensembles, Orquesta Sinfónica de Galicia, Filarmónica de Gran Canaria, Sinfónica de Castilla

y León, Orquestra de Barcelona Nacional de Catalunya, Orquestra de la Comunitat Valenciana (Palau de les Arts). I ha tocat sota la direcció de grans directors com Evgeni Svetlanov, Neeme Järvi, Pavo Järvi, Gennady Rotzshdestvensky, Valery Gergiev, Lorin Maazel i Zubin Mehta. Com a solista ha interpretat el concert de J. Ibert amb l'Orquestra Sinfónica de la Isla de La Palma, el concert de C. Nielsen amb l'Orquestra Sinfónica de RTVE a l'auditori Nacional de Madrid que va ser retransmés per RTVE amb un gran èxit de la crítica: «...Morelló va aconseguir una versió excel·lent: àgil, comunicativa, bella en el so i espectacular en el domini tècnic. Som davant d'un flautista de talla.» (El País). «Feu Morelló un formidable concert de Nielsen...» (ABC). Més recentment ha interpretat *El concert de flauta i arpa* de W. A. Mozart amb l'arpista Daniella Lolkicheva i la ROSS, que ha recollit l'aclamació de la crítica: «...l'arpista Daniella Lolkicheva... i el formidable flautista V. Morelló, van estar precisos i exquisits...» (ABC de Sevilla). Ha col·laborat amb NOG Ensemble (de l'aclamada Janine Jansen), Moonwinds i Miró Ensemble. Ha tocat a Tokio, Moscú, Amsterdam, Graz, Basilea, Barcelona,... També ha sigut convidat per grups de música contemporània com Asko Ensemble i Ensembles Residentie Orkest. És membre de SonoReale, Trio MeSaMor, convidat en festivals de música de cambra com el Festival Turina de Sevilla i on la crítica va elogiar: «la sonoritat dolça, sedosa i melancòlica de la flauta de Broseta» (Correo de Andalucía), «extraordinària articulació de Morelló... que va desbordar en eloqüència i virtuosisme» (Diario de Sevilla). L'any 1995 va guanyar per unanimitat el primer premi del «Concurs permanent de Joventuts Musicals», celebrat a Alcalà de Henares. Vicent



va estudiar al conservatori de València i també Filosofia a la Universitat de València. Va continuar els seus estudis musicals a París amb Raymond Guiot on va obtenir el Premier Prix de la Ville de París. Va ser membre de la JONDE. Estudià més tard a La Haia amb András Adorján i Marianne Adorján-Henkel. Paral·lelament va estudiar amb Jaime Martín i després va continuar amb Brian Pollard i Aurèle Nicolet. Aquest últim va marcar profundament la seua musicalitat. Morelló és professor de l'acadèmia d'Andalucía Música.



DANIEL DEL PINO, *piano*

Un dels pianistes espanyols de major rellevància internacional. Ha actuat per tot Europa (Salle Gaveau de París, Bulgària Hall de Sofia, Ateneu G. Enescu de Bucarest, Teatre de la Maestranza de Sevilla, Auditori Nacional de Madrid, Teatre Arriaga de Bilbao, Palau de la Música de València), el Marroc, Tunísia, tot Orient Mitjà, Gabon, Brasil, Mèxic, Colòmbia, Guatemala, Taiwan (National Concert Hall de Taipei), Japó, Austràlia i els Estats Units (Carnegie Hall de Nova York). Ha col·laborat com a solista amb les Orquestres Simfòniques de RTVE, Clàssica d'Espanya, Còrdova, Sevilla, Galícia, Castella-Lleó, València, Màlaga, Múrcia, G. Enescu de Bucarest, Brasov, Estatal de Transsilvània (Romania), Filharmònica de Medellín (Colòmbia), Filarmonía Podkarpacka (Polònia), Kenosha, Monterey, Santa Cruz, Garland, Las Colinas i New Arlington (Estats Units), així com amb l'Orquestra de cambra Reina Sofia, Solisti di Praga i la

Orchestra di Camara d'Umbria, sota la direcció de Max Bragado, José Miguel Rodilla, Alejandro Posada, Enrique García-Asensio, Carlo Rizzi, Robert Carter, Carlos Riazuelo, i Rubén Gimeno entre d'altres. Ha actuat per a les societats filharmòniques de Segòvia, València, Vigo, Pontevedra i Gijón, en els festivals de Segòvia, Lleó, Cadaqués, Otoño Soriano, Quincena Donostiarra, Ayamonte, Verbier (Suïssa), Morelia (Mèxic), Cap Ferret (França), Haifa Chamber Music Society (Israel) i és convidat assíduament en el Festival de Newport (Estats Units). Ha estrenat obres dels compositors Francisco Lara, Jorge Grundman, Elena Kats-Chernin, Nikolai Kapustin i Antón García Abril entre d'altres. Ha sigut professor de piano en el Conservatori Professional de Música «Jacinto Guerrero» de Toledo i en l'actualitat és professor en Musikene. Ha impartit classes magistrals a Àustria, França, Alemanya, Jordània, Universitats de Boston i Houston, Presjovem, l'Edward Said National Conservatory of Music (Palestina). Els seus concerts han sigut retransmesos per Ràdio Nacional d'Espanya, RTVE, ABC Classical de Sydney, SWR 2 (Alemanya), Televisió Nacional de Taiwan, Televisió de Romania, Radio Televisión de Morelia (Mèxic), NPR dels Estats Units, WGBH de Boston, WFMT de Chicago. Ha gravat la integral dels estudis de Chopin i Goyescas de Granados, per al segell *Verso*; discos al costat del contrabaixista italià Alberto Bocini, Quartet Leonor i José Luis Estellés, Ludmil Angelov i Neopercusión, el violinista Vicente Cova, «No Seasons» al costat d'Ara Malikian i l'Orquestra de cambra Non-Profit, «Looking back over Chopin» al costat d'Andreas Prittwitz. És director artístic del cicle *Cita con los clásicos* des de 2010, i des de 2014 del Festival que organitza *Sierra Musical*. Des de setembre 2016 és professor de piano en el grau superior i màster, que ofereix el Centre Superior d'Ensenyament Musical Katarina Gurska, a Madrid.

RECORDING DATA

Recording: September 7-10, 2015 at Conservatorio Profesional de Getafe, Madrid, Spain

Piano: Yamaha

Piano technician: Gonzalo Alonso-Bernaola

Producer and recording engineer: Gonzalo Noqué (Eudora Productions)

Equipment:

Sonodore, Neumann U89i and Schoeps microphones;

Merging Horus microphone preamplifier and AD/DA converter;

Pyramix Workstation; Sennheiser headphones;

Byrston headphone amplifier; Neumann and Amphion speakers

Original Format: DSD256 (11.289MHz)

Surround version: 5.0

BOOKLET INFO

English translation: Susannah Howe

Valencian translation: Empar Morelló Izquierdo

Liner Photos: María José Belotto (pp. 2, 10, 18, 26-27), Michal Novak (pp. 8, 16, 24), Carmen Soler y Juan Broseta (p. 7, 15, 23)

Cover painting: Carmen Soler

Graphic design: Gabriel Saiz (Filo Estudio)

This SACD was recorded using the DSD (Direct Stream Digital™) recording system. There are three programs contained in each SACD: the first is a standard CD stereo version that will play on any device that will play a CD, and that any CD player will simply find and play. The second and third versions are high definition DSD stereo and surround (5.0) versions that can only be played on an SACD player, which must be instructed as to which program you wish to play.

DSD and SACD are trademarks of Sony.

**Vicent Morelló would like to thank
the following people and organizations:**

Carmen Soler, for her cover painting and pictures; Juan Broseta, for his pictures; The Conservatorio de Getafe, especially Alejandro Moreno Soriano and José Miguel Molina Rubio, for allowing us to use the Conservatory's hall; Piano technician Gonzalo Alonso-Bemaola, for his patient work with the piano and for dealing with a broken string right before the end of the recording sessions; Carmen Soler y Juan Broseta, for their financial support.

EUD-SACD-1603

©&© 2016 Ediciones Eudora S.L., Madrid

www.eudorarecords.com